

# 2009 H1N1 TSHUAJ THAIV KHAUB THUAS

(LIVE, ATTENUATED)

CIAJ SIA, TSIS MUAJ ZOG  
(Tshuaj txau rau qhov ntswg)

YAM UA KOJ YUAV TSUM TAU PAUB

Muaj ntau yam tshuaj txhaj sau ua lus mev thiab lwm yam lus. Mus saib rau [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis).

## 1 Cov khaub thuas 2009 H1N1 yog dab tsi?

2009 H1N1 influenza (tej thaum hu ua Swine Flu) nws yog ib yam khaub thuas tshiab. Nws tau ris mus rau ntau lub teb chaws.

Tib yam li lwm yam khaub thuas, 2009 H1N1 keev kis ntawm ib tug neeg dhau mus rau ib tug los ntawm hnoos los yog txham thiab tej lub sij hawm los ntawm kov tau yam ua muaj cov kab mob virus.

Yam ntxwv ntawm 2009 H1N1 yog muaj xws li:

- Nkees • Kub taub hau • Mob qa
- Mob ib ce • no • hnoos • txham

Ib txhia neeg kuj raws plab thiab ntau.

Neeg feem ntau puav leej zoo li ntawm ib lim tiam. Tab sis qee leej muaj mob ntsws od los yog lwm yam mob nyhav. Qee leej tau mus pw kho mob thiab ib txhia kuj tau tas sim neej.

## 2 Ua hom mob 2009 H1N1 txawv cov (khuab thuas raws caij nyoo) li cas?

Cov khaub thuas raws caij nyooq mas hloov txhua xyoo, tab sis lawv txawv tsis deb.

Cov neeg uas tau khaub thuas xyoo tag los feem ntau lawv muaj qhov tiv thaiv los ntawm cov khaub thuas raws caij nyooq (Lawv lub cev muaj peev xwm thaiv tau ib txhia khaub thuas).

Cov khaub thuas 2009 H1N1 yog ib yam khaub thuas tshiab. Nws txawv li cov khaub thuas raws caij nyooq.

Neeg feem ntau muaj me ntsis los sis tsis muaj qhov thaiv tau cov khaub thuas 2009 H1N1 (lawv lub cev tseem npaj tsis tau los tawm tsam cov mob virus no).

## 3 Tshuaj txhaj 2009 H1N1

Muaj tshuaj txhaj tiv thaiv khaub thuas 2009 H1N1 lawm.

- Cov tshuaj no tsim tawm zoo tib yam li cov tshuaj thaiv khaub thuas raws caij nyooq.
- Nws tsis phom sij thiab zoo tib yam li cov tshuaj txhaj raws caij nyooq.
- Nws yuav thaiv tsis tau “khaub thuas-xws li” mob los ntawm lwm yam kab mob virus.
- Nws yuav thaiv tsis tau khaub thuas raws caij nyooq. Koj yuav tsum tau txhaj cov tshuaj thaiv khaub thuas raws caij nyooq, Yog koj xav kom txhob tau khaub thuas raws caij nyooq.

Muaj sia, tshuaj rau qhov ntswg tsis muaj zog (los yog LAIV) yog txau rau hauv qhov ntswg. Daim ntawv no yog qhia

txog cov tshuaj muaj sia, txau rau qhov ntswg.

Koob tshuaj txhaj inactivate vaccine los puav leej muaj, yog txhaj. Nws muaj dua ib daim ntawv qhia.

Cov tshuaj 2009 H1N1 LAIV tsis muaj cov tshuaj thimerosal los lwm yam tshuaj tsau. Nws tsim los siv rau cov neeg 2 xyoos mus txog 49 xyoos.

Cov kab ncu rau cov tshuaj no tsis cياج sia lawm (tsis muaj zog) yog li yuav tsis ua rau muaj mob.

## 4 Leej twg yuav tsum txhaj koob tshuaj 2009 H1N1 thiab yog thaum twg?

### Leej twg

LAIV yeej tso cai rau cov neeg 2 txog 49 xyoos uas nws cev tsis xeeb tub thiab tsis muaj lwm yam mob (saib mus rau tus leb 5 hauv qab). Cov pawg neeg ua tso cai siv 2009 H1N1 LAIV ua ntej yog cov neeg tsis muaj mob:

- Yog cov 2 txog 24 xyoos.
- Yog cov 25 txog 49 xyoos thiab
  - nyob nrog los tu me nyuam mos hnub nyooq qis dua 6 hli los sis
  - yog cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kho mob los cov dhia dej num rau Emergency.

Yog tias muaj tshuaj txhaj faj seeb ntau, cov neeg 25 txog 49 xyoos los yuav tsum tau txhaj.

Ceeb toom: Yog ua cas tej pawg neeg ho tsis pub siv cov LAIV – xws li cov poj niam cev xeeb tub, cov neeg muaj mob – ntev lawm, thiab cov nyuam 6 hli mus txog 2 xyoos – Tseem ceeb heev lawv yuav tsum txhaj tshuaj. Lawv yuav tsum txhaj koob tshuaj tiv thaiv khaub thuas raws caij nyooq.

Tsoom fvw hauv Federal tsim tsa muaj cov tshuaj no rau tus neeg uas tuaj yeem txhaj xwb. Tab sis, meem cai hauv xeev lo yog cov tswv kuj cuab kom yuav tsum txhaj rau qee leej neeg.

### Thaum twg

Mus txhaj tshuaj thaum muaj cov tshuaj lawm. Me nyuam mus txog li 9 xyoos yuav tsum txhaj ob koob, kem li ib lub hlis. Cov me nyuam hlob zog thiab cov laus tsuas yog ib koob xwb.

## 5 Ib txhia neeg yuav tsum txhob txhaj tshuaj thiab yuav tsum tos

Koj tsis txhob tso cov tshuaj 2009 H1N1 LAIV yog tias koj muaj ntau yam mob (phom sij) fab phiv los ntawm qe, los sis lwm yam ua muaj nyob hauv cov tshuaj txhaj. *Qhia tau tus neeg ua txhaj tshuaj yog tias koj muaj ntau yam kev fab phiv.*

2009 H1N1 LAIV yuav tsum txhob siv rau cov pawg neeg raws li nram no.

- Me nyuam mos dua 2 xyoos thiab cov li 50 xyoos thiab laus dua.
- Poj niam cev xeeb tub
- Cov neeg uas lub cev roj ntsha tsis muaj zog.
- Cov neeg muaj mob ntev xws li
  - mob plawv - mob raum los mob siab
  - mob ntsws - mob ntshav qab zib
  - hawb pob - ntsav liab tsis txaus thiab muaj lwm yam teeb meem rau ntshav
- cov menyuam uas yau dua 5 xyoo uas xyoo tag los no mob ntsws dej los sis hawb li ib zaug los yog tshaj sau;
- tus ua muaj lwm yam mob leeg los nqaj uas tsis muaj zog (xws li hom mob tshee tshee) kuj yuav ua rau muaj teeb meem ua pa nyuab los yog nqos nyuab,
- tus neeg ua keev nyob ze nrog rau tus uas lub cev roj ntsha tsis muaj zog nyob (nyob rau chaw tu uas tiv thaiv, xws li qhov chaw hloov tej hlwb pob txha (bone marrow transplant),
- me nyuam los cov hluas uas tau noj tshuaj aspirin mus ntev.

Yog tias koj muaj mob nyhav, tej zaum koj yuav tsum tau tos kom koj zoo tso ua ntej txhaj cov tshuaj tiv thaiv. Yog koj muaj me ntsis khaub thuas los yog lwm yam mob, tej zaum koj yuav tsis tas tos.

Qhia rau koj tus kws kho mob yog tias koj muaj:

- phom sij rau txoj sia phiv fab koob tshuaj txhaj raws caij nyoog tom qab txhaj tag.
- hom mob Guillain-Barre' syndrome (ib hom mob ua rau tes taw los ib ce tsis muaj zog hu ua GBS).

Cov no kuj yuav txwv tsis tau kom txhob txhaj tshuaj, tab sis cov kws tshuaj mam pab koj txiav txim.

2009 H1N1 LAIV kuj yuav txhaj tib lub sij hawm li lwm yam tshuaj. Qhia rau koj tus kws kho mob yog koj nyuam qhuav txhaj lwm yam tshuaj ib hlis dhau los thiab npaj yuav txhaj lwm yam tshuaj rau hlis tom ntej. H1N1 LAIV thiab cov tshuaj tso qhov ntswg raws caij nyoog khaub thuas yuav tso tsis tau tib lub sij hawm.

Teeb meem nyhav:

- Phom sij rau txoj sia txog phiv loj los ntawm tshauj txhaj mas muaj me me xwb. Yog tias ho muaj, feem ntau ces yuav tsum tshwm li ntawm ob peb feeb mus rau ob peb txooj teev tom qab txhaj tshuaj tag.
- Nyob rau 1976, ntxov dhau los muaj ib hom tshuaj txhaj thaiv khaub thuas swine flu uas yog muaj qhov tus tau ua rau lub nrog cev tsis muaj zog (GBS). Tab sis cov LAIV tsis tau pom li cov GBS.

## 7 Yog ho muaj phiv loj ned yuav ua cas?

Dab tsi ua koj yuav tsum tau saib?

Tej yam ua txawv, xws li kub taub hau los sis cwj pwm hloov. Yeeb yam txawv los ntawm phiv xws li ua pa nyuab, txhaws qa los yog hawb, ib ce tawm pob liab vog, ntsej muag daj tag, ib ce muag tsis muaj zog, plawv dhia ceev heev los yog kiv taub hauv.

Kuv yuav ua li cas?

- Hu rau kws kho mob, los sis coj tus neeg no mus ntsib kws kho mob tam si.
- Qhia rau kws kho mob tias vim li cas, hnub thiab sij hawm ua tshwm sim, thiab thaum txhaj tshuaj thaum twg.
- Kom koj tus kws kho mob teev tej tshwm sim thiab qhia tawm. Los yog koj sau tej xwm tshwm sim rau VAERS website ntawm [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), los sis hu rau 1-800-822-7967.

VAERS yuav tsis kam qhia seb yuav pab li cas.

## 8 Txhooj pab cuam thaum txhaj tshuaj muaj teeb meem

Yog koj los koj tus me nyuam phiv tsis haum cov tshuaj txhaj, hauv meem cai qhov koj yuav foob mas tsawg kawg nkaus.

Vim hais tias, tus txhooj hauv tsoom fwm federal tau nthuav kev pab them rau hauv medical care thiab lwm yam nuj nqi los ntawm ib txhia neeg uas mob nyhav vim yog txhaj tshuaj tsis haum. Yog xav paub ntxiv txog cov kev pab, hu rau 1-888-275-4772 los mus saib hauv website ntawm: [www.hrsa.gov/countermeasurescomp/default.htm](http://www.hrsa.gov/countermeasurescomp/default.htm).

## 9 Yuav ua cas kuv thiaj paub ntxiv?

- Nug koj tus kws kho mob. Lawv yuav muab cov ntau ntawv qhia txog cov tshuaj los yog qhia txog lwm yam txheej txheem.
- Hu rau qhov chaw soj kev noj qab haus huv ntawm koj zos los sis hauv state health department.
- Hu rau lub koom haum saib xyuas kab mob (CDC):
  - Hu rau 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) los sis
  - Mus xyuas hauv CDC's website ntawm [www.cdc.gov/h1n1flu](http://www.cdc.gov/h1n1flu) los sis [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu)
  - Mus xyuas huv [www.flu.gov](http://www.flu.gov)

## 6 Yam phom sij ntawm 2009 H1N1 LAIV yog dab tsi?

Tshuaj txhaj, ces zoo li tej tshuaj noj, kuj yuav ua tau muaj teeb meem loj, xws li phiv tsis haum. Tab sis qhov phom sij los ntawm tshuaj txhaj ua rau muaj teeb meem, los yog tag sim neej, mas muaj me me xwb.

Qhov kev phom sim ntawm 2009 H1N1 LAIV mas yeej zoo tib yam li cov tshuaj tso rau qhov ntswg thaiv khaub thuas raws caij nyoog.

Qho me ntsis teeb meem:

Ib txhia menyuam thiab cov hluas 2-17 xyoo kuj tau tshaj qhia tias muaj tej yam shwm sim me me, xws li:

- los ntswg, txhaws ntswg los sis hnoos
- kub taub hau • dias tau haub thiab mob ib ce
- hawb pob • mob plab los sis tej thaum ntuav los raws plab

Cov hnub nyoog 18-49 xyoos kuj tau qhia tias:

- los ntswg los sis txhaws ntswg • mob qa
- hnoos, nod, nkees/tsis muaj zog • dias taub hau



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Txheej txheem tshuaj txhaj  
2009 H1N1 LAIV  
10/2/09

Hmong